

# 《碑》

## 图书基本信息

书名：《碑》

13位ISBN编号：9787108006158

10位ISBN编号：7108006154

出版时间：1993年7月

出版社：三联书店

作者：谢阁兰

页数：154页

译者：车槿山,泰海鹰

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《碑》

## 内容概要

谢阁兰的第一部诗集《碑》，在1912年的北京出版时，印数只有81册。谢阁兰的面前峙立着太多高大的背影，他企图用来做赌注的东方意象，在当时也已不是什么值得夸耀的隐秘。

# 《碑》

## 作者简介

维克多·谢阁兰（Victor Segalen，1878-1919）20世纪初的法国著名作家。一生的重要时期都在中国度过。他的主要作品《碑》、《勒内·莱斯》、《出征》与中国密切相关。

## 《碑》

### 精彩短评

- 1、Segalen
- 2、蛮有趣的小书，一会儿就翻完了。作者居然在一百年前给袁世凯儿子袁克定当过私人医生，汉学更是精通。秦老师和车老师夫妇花费五年时间译注此书，已最大可能地消除了中法语的隔阂。小小一书也有碑的风范了。|“它们不表达，它们示意，它们存在“
- 3、原本只是课程需要读来玩的，没想到有这么好。
- 4、书
- 5、只印了两千本，有幸买到一本，要珍藏
- 6、汉学家

1、10年9月6日在王村长博客“联丰村晒书场”里，有过一个我的留言和他的回复，这里摘下来：才少：以前听车槿山讲法国文学史，讲了很久的谢阁兰和《碑》，都不知道何许人物，我想你买的大概是旧书，现在不会出的吧。（2009-07-31 10:53:14）村长：我倒问过车槿山，老的版本是三联出的，只印了二千册。我有本复印的。是李云雷给搞的。这一本，是新的。我重新买了一本。字排得小了点！你可上豆瓣查查。此书极好，你应该读一读。（2009-07-31 23:22:50）一晃一年多过去了，我才想起这本书来。在当当网买了本。真的很贵，薄薄的，不过百来页，28元，打了折扣也还要21块5。昨天拿到手的，随意翻了一下，似乎没什么耐心看。今日继续攻读，才读出点意思来。我以前是读不惯这么一句就长长的诗的，肺活量不够，老觉得好像要上气不接下气。但这次，却一口气把它拿下了。老实说，我都有点难以置信。不过，我读书的怪癖又再次展现——我是从99页开始读起，翻完了后面，才回头来把前面的读了。幸好是诗，没什么接上接下的问题。并且，值得庆幸的是，书是分为六部分的，在我看来，第三部分的《东面之碑》写得最好，也最动人——它主要是写爱情的。套用一句套话，此次，《东面之碑》将整本书的阅读快感推向了最高潮！读诗还是看诗的质感。诗的很多东西是只可意会不可言传的。我们只有在作者的语言的狂欢中，品咂到它的美妙之处。且看这几句吧。“我们曾以同样的信任去爱好，去决定：相互忠诚，关系明朗胜过冬日干燥的长空。/唉！恶劣的春天来临了，狂风怒号，黄沙漫卷。我曾许诺，/却没有守信。共鸣窒息了，结束了。——那相互信任的光荣岁月，啊，我那时不像现在这样生硬、沉闷、无言！/啊，骗人的慷慨，心中的假玉比瓷器般冷漠的心更伤人心！”（59页《假玉》）这是写友情的，但是我觉得，有时候也可以运用到爱情里去。“为了讨她欢心，我要捧出我疲惫的心灵，它将被撕裂，在她手中发出响声。/我还要倾倒我的鲜血，如同酒浆注入酒囊：/那时，一丝微笑将向我飞来。”（74页《为了讨她的欢心》）译者告诉我们，此诗化用了有关夏桀和他的宠妃妹喜的记载，可以想见，一个男子，哪怕他是个君王，在爱情面前他也只能是个软弱者，——虽然为了讨她的欢心，干出了许多非常残忍荒暴的事情。“我这个不配向你乞求的卑微的人，我只乞求你的外貌，起舞的小鸟，那包裹着你的形体，那支撑着你的姿态，/或者你那没有抑扬的嗓音，或者你那头发上的青光。然而，你的灵魂，圣贤眼中万般沉重的灵魂，/将它掩藏在你那令人困惑的灵魂深处吧。”（84页《请求》）极感人的请求，从中可体味追求爱情之苦。“沉默，最崇高的敬意！什么爱情的喧嚣能填充这深深的沉默？/什么彩笔的光辉敢于描绘她天真的姿态？/不！愿她对我的统治是一个秘密。愿这种统治永不到来。甚至让我忘记：愿她的名字永远不在我内心深处萌芽开花，/出于尊敬。”（94页《出于尊敬》）对自己爱情的尊敬，写得何其感人。——想想，这些话，这些诗句，是铭刻在肃穆且庄重的“碑”上的，读来岂不令人黯然神伤？如果在某一日，我们站在这一座座“碑”前，看见一个男子为他的爱情所铭刻下来的那些真挚情感，又岂不体味到那种爱情的力量和重压？时间消逝了，甚至模糊了“碑”的字句，但那些情感，却永远地保留了下来，给后人一点暖意的感伤。这首《暧昧的妹妹》，是我的极爱——心中的某些隐痛被狠狠刺中：“用什么名字称呼你？用什么温情？不期而遇的妹妹，乖巧无邪的伙伴。说你是我的情人？不，你不会答应。我的亲戚？我们之间或曾有过这种关系。我的恋人？你我那时还不懂得爱…… 暧昧的妹妹，不祥的血缘！——现在，你该满意了：昔日那亲爱的自由无定，不是妹妹，不是女友，不是情妇，不是恋人，习俗、礼仪和命运给你定了终身，使你有了称谓（失去了你青年时代的名字）。满意吧：你出嫁了，浸透了得到许可的欢乐。你是女人了。”关于诗的部分，讲到这里就差不多了。说几句题外话。——这本《碑》的翻译者之一，车槿山老师，我曾经上过他一学期的课。是讲法国的比较文学。我事实上听不懂。他讲的那些许多作家，在过去和在现在，我连听都没听过。但我喜欢那里的氛围。整间教室都极小，且包老师在内，就五六个人。那时北京四处都在重建，窗外不时传来打桩声。有时班上是自由讨论，但我从没说过一句话。关于谢阁兰，车老师讲了好久，也提到这本《碑》，甚至记得还朗诵过其中的一部分给我们听。——这是我和这本好诗集相遇的机缘，是有必要在这里提到一下的。

2、我那本是复印本.也算自制书.很不错.车槿山教授说,这书只印了二千册.太难找了.杨之水有篇书评介绍过它.

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)